

Εικονογράφηση
Μανουέλ Εστράδα

Ζοζέ Σαραμάγκου

Η σιωπή του νερού



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΟΤΗ

ΚΑ

Ζοζέ Σαραμάγκου

Εικονογράφηση Μανουέλ Εστράδα

Μετάφραση Αθηνά Ψυλλιά

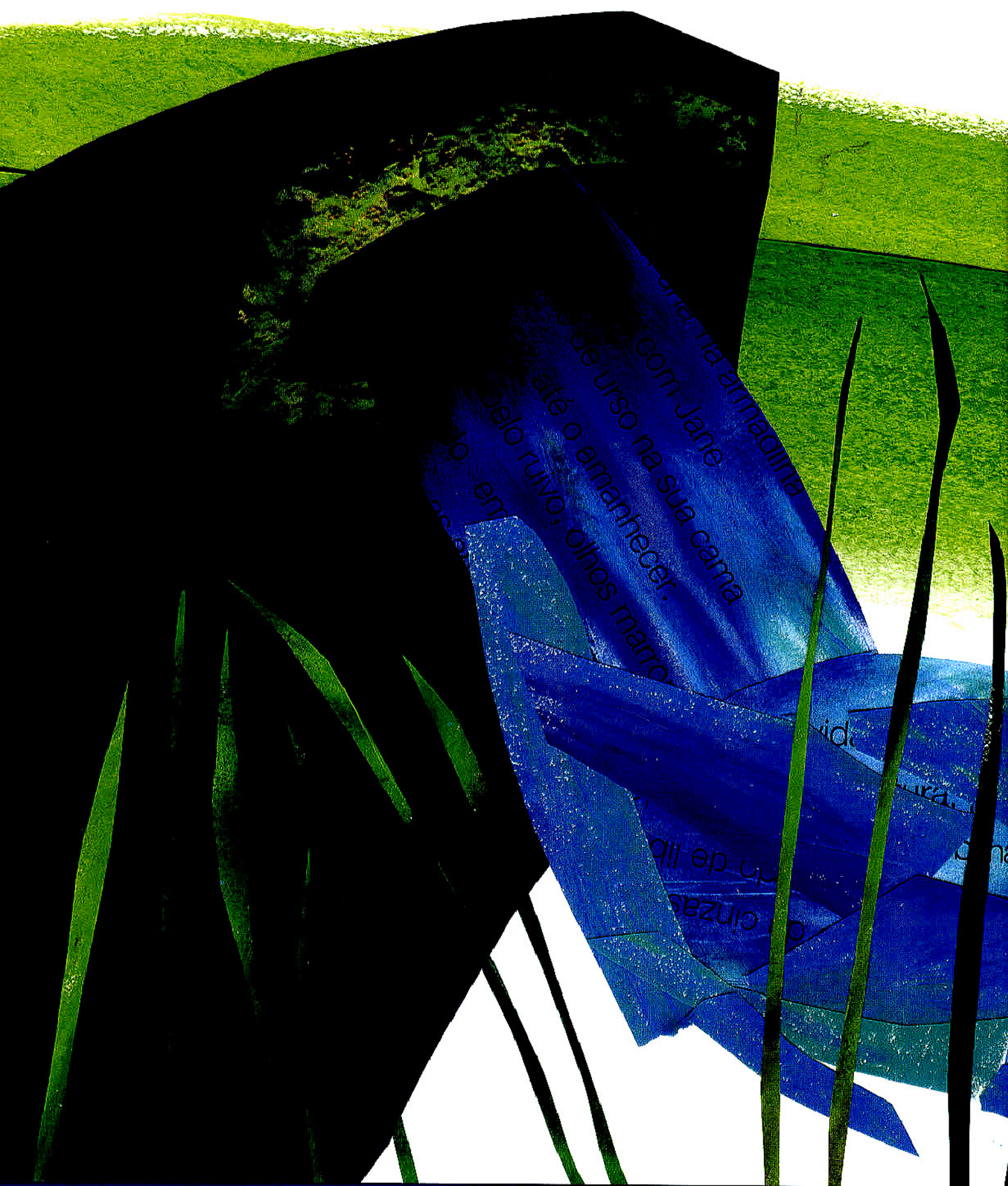
Η σιωπή του νερού



ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗ

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ
ΔΩΡΕΑ
Future Library
Τομή = Στόμπος Νικη Πρωτ

1E
SAR
3097
2012



...na armadilha
...com Jane
...de urso na sua cama
...até o amanhecer.
...belo ruivo, olhos marro
...em

...idi
...uram
...na
...de llo
...cinzas

Στον Ζοζέ, που έκανε το νερό να μιλάει

Μ. Εστράδα

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: José Saramago, *O Silêncio da Água*

Το κείμενο «Η σιωπή του νερού» είναι απόσπασμα από το βιβλίο *Μικρές αναμνήσεις* (Εκδόσεις Καστανιώτη, 2008)

- © Copyright για το κείμενο José Saramago & Editorial Caminho, SA, Lisboa 2006
- © Copyright για την εικονογράφηση Manuel Estrada, 2010
- © Libros del Zorro Rojo, Barcelona - Buenos Aires 2011
- © Copyright για την ελληνική γλώσσα Εκδόσεις Καστανιώτη Α.Ε., Αθήνα 2011

Editorial project: Alejandro García Schnetzer

Printed in China through Asia Pacific Offset

Έτος 1ης έκδοσης: 2012

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση ή αναπαραγωγή του παρόντος έργου στο σύνολό του ή τμημάτων του με οποιονδήποτε τρόπο, καθώς και η μετάφραση ή διασκευή του ή εκμετάλλευσή του με οποιονδήποτε τρόπο αναπαραγωγής έργου λόγου ή τέχνης, σύμφωνα με τις διατάξεις του ν. 2121/1993 και της Διεθνούς Σύμβασης Βέρνης-Παρισιού, που κηρύχθηκε με το ν. 100/1975. Επίσης απαγορεύεται η αναπαραγωγή της στοιχειοθεσίας, σελιδοποίησης, εξωφύλλου και γενικότερα της όλης αισθητικής εμφάνισης του βιβλίου, με φωτοτυπικές, ηλεκτρονικές ή οποιεσδήποτε άλλες μεθόδους, σύμφωνα με το άρθρο 51 του ν. 2121/1993.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΩΤΗ Α.Ε.
Ζαλόγγου 11, 106 78 Αθήνα
☎ 210-330.12.08 – 210-330.13.27
FAX: 210-384.24.31
e-mail: info@kastaniotis.com

www.kastaniotis.com

ISBN 978-960-03-5413-3





Ζοζέ Σαραμάγκου

Η σιωπή του νερού

Μανουέλ Εστράδα Εικονογράφηση

Αθηνά Ψυλλιά Μετάφραση

*Επέστρεψα στο ίδιο σημείο,
ο ήλιος είχε πια δύσει,
έριξα το αγκίστρι και περίμενα.
Δεν πιστεύω πως υπάρχει στον κόσμο
άλλη σιωπή πιο βαθιά από τη σιωπή του νερού.
Το ένιωσα την ώρα εκείνη
και δεν το λησμόνησα ποτέ.*

Ένας σπουδαίος συγγραφέας θυμάται τα χρόνια που ήταν κι αυτός παιδί. Μόνο που οι αναμνήσεις μας, όταν ξέρουμε να τις διηγηθούμε ωραία, μοιάζουν με το καλύτερο παραμύθι που γράφτηκε ποτέ...

ISBN 978-960-03-5413-3



9 789600 354133

www.kastaniotis.com
e-mail: info@kastaniotis.com